कर्मचारी भविष्य निधि संगठन
EMPLOYEES' PROVIDENT FUND ORGANISATION
(श्रम एवं रोजगार मंत्रालय, भारत सरकार)
MINISTRY OF LABOUR AND EMPLOYMENT, GOVERNMENT OF INDIA
मुख्य कार्यालय/Head Office
भविष्य निधि भवन, 14, भीकाजी कामा प्लेस नई दिल्ली -110066
Bhavishya Nidhi Bhawan , 14, Bhikaji Cama Place, New Delhi -110066
वैबसाईट/Website: www.epfindia.gov.in, www.epfindia.nic.in

08 MAY 2018

संख्या: हि.अनु/हि.शि.यो./संगठन/2017/वॉल-III/ 550 दिनांक: 08 MAY 2018

सेवा में,

निदेशक, पीडीयूएनएएसएस,
सभी अपर केंद्रीय भविष्य निधि आयुक्त (अंचल),
सभी क्षेत्रीय भविष्य निधि आयुक्त (क्षेत्रीय कार्यालय/आं.प्र.सं.),
क्षेत्रीय भविष्य निधि आयुक्त, मुख्यालय (प्र.से.प्र.) ।

विषय : केन्द्रीय अनुवाद ब्यूरो का वर्ष 2018-2019 का वार्षिक कैलेंडर/ कार्यालय ज्ञापन भेजने के संबंध में ।

महोदय/महोदया,

कृपया उपर्युक्त विषय पर केन्द्रीय अनुवाद ब्यूरो, राजभाषा विभाग, गृह मंत्रालय, नई दिल्ली के पत्र सं.10-2/2018-प्रशि./प्रारंभिक दिनांक: 18/4/2018 की प्रति (संलग्न) आपको सूचनार्थ एवं आवश्यक कार्रवाई हेतु प्रेषित की जाती है।

आपसे अनुरोध है कि अपने कार्यालय में, अधीनस्थ कार्यालयों में कार्यरत हिन्दी अनुवादकों तथा अनुवाद/हिन्दी कार्य से जुड़े अधिकारियों/कर्मचारियों को अपनी सुविधानुसार अनुवाद प्रशिक्षण के लिए नामित कर प्रशिक्षण दिलवाएं ।

कृपया कृत कार्रवाई से मुख्यालय को अवश्य सूचित करें ।

भवदीया,

संलग्न: यथोपरि ।

(वीणा रानी यादव)
उप निदेशक (राजभाषा)

प्रतिलिपि:

क्षे.आ.(एन.डी.सी.) को वेबसाइट पर अपलोड करने के अनुरोध के साथ ।

फैक्स नं. - 011 - 24362988 / 24362151 / 24362025

फा.सं.10-2/2018-प्रशि./प्रारंभिक

भारत सरकार

Government of India

केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो

CENTRAL TRANSLATION BUREAU

राजभाषा विभाग: गृह मंत्रालय

Department of Official Language:Ministry of Home Affairs

पं. दीनदयाल अंत्योदय भवन, 8वां तल, बी-ब्लॉक,

Pt. Deendayal Antyodaya Bhavan, 8th Floor, B-Block,

केंद्रीय कार्यालय परिसर, लोदी रोड, नई दिल्ली-110003

C.G.O. Complex, Lodi Road, New Delhi-110003

Acc (KLG) Hq.

भ.के.भ.नि. आयुक्त
डायरी सं. 3993
दिनांक 25/04/18

दिनांक: 18-4-2018

2/5/18

सेवा में,

डॉ. वी पी जॉय,
भविष्य निधि भवन, 14, भिकाजी काम प्लेस,
नई दिल्ली - 110066

के. एल. गोयल/K. L. GOYAL
अपर के.भ.नि. आयुक्त (मुख्यालय)
Addl. Central P.F. Commissioner (HQ)

23 APR 2018

364
24/4/18

विषयः केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो के वर्ष 2018-2019 के वार्षिक कैलेंडर/ कार्यालय ज्ञापन भेजने के संबंध में।

महोदय,

जैसा कि आपको विदित है कि केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो, गृह मंत्रालय, राजभाषा विभाग का एक अधीनस्थ कार्यालय है जो अनुवाद के क्षेत्र में राष्ट्रीय महत्व की शीर्ष संस्था है। ब्यूरो के प्रशिक्षण कार्यक्रमों का वर्ष 2018-2019 का वार्षिक कैलेंडर तथा कार्यालय ज्ञापन तैयार किया गया है। इसकी एक प्रति आपके कार्यालय को इस अनुरोध के साथ भेजी जा रही है कि आप इस कार्यालय ज्ञापन को अपने अधीनस्थ अधिकारियों/कर्मचारियों में परिचालित कराने का कष्ट करें।

आशा है कि इन प्रशिक्षण कार्यक्रमों से आपके कार्यालय के अधिक से अधिक कर्मचारी लाभान्वित हो सकेंगे तथा केंद्र सरकार की राजभाषा नीति का भी अनुपालन सुनिश्चित किया जा सकेगा।

यह कार्यक्रम केंद्रीय सरकार के मंत्रालयों/विभागों/विभिन्न सरकारी उपक्रमों/निगमों और राष्ट्रीकृत बैंकों में कार्यरत अनुवादकों तथा अनुवाद कार्य से जुड़े कार्मिकों (भले ही उनके पदनाम कुछ भी हो) के लिए **अनिवार्य** हैं।

अतः आपसे अनुरोध है कि आप अपने कार्यालय के उन **सभी अनुवादकों/कार्मिकों को नामित करने का कष्ट करें जिन्होंने अब तक ब्यूरो द्वारा संचालित त्रैमासिक/प्रारंभिक अनुवाद प्रशिक्षण प्राप्त नही किया है।**

कृपया पावती भेजें।

भवदीया,

(हस्ताक्षर)

(मीना गुप्ता)
सहायक निदेशक
दूरभाष नं. 24361734

फा.सं.51-14/2016/प्रशि./नए संशोधित प्रशिक्षण कार्यक्रम

केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो

राजभाषा विभागः गृह मंत्रालय

नई दिल्ली

केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो द्वारा वर्ष 2018-2019 में आयोजित किए जाने वाले

अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रमों का कैलेंडर

(http://ctb.rajbhasha.gov.in)

क्र सं.	कार्यक्रम का नाम	लक्ष्य	प्रशिक्षण कार्यक्रम की समयावधि	परीक्षा की तारीख	प्रशिक्षण केंद्र/आयोजन स्थल
1.	प्रारंभिक अनुवाद प्रशिक्षण (अनिवार्य) (30 कार्य दिवसीय)	04 कार्यक्रम X04 केंद्र=16, 16X20 प्रशिक्षार्थी = 320	**पहली तिमाही** 02 अप्रैल, 2018 से 14 मई, 2018 तक **दूसरी तिमाही** 02 जुलाई, 2018 से 10 अगस्त, 2018 तक **तीसरी तिमाही** 01 अक्तूबर, 2018 से 14 नवम्बर, 2018 तक **चौथी तिमाही** 07 जनवरी, 2019 से 15 फरवरी, 2019 तक	सत्र समाप्त होने से दो कार्यदिवस पहले	1. नई दिल्ली 2. मुंबई 3. बेंगलूर 4. कोलकाता
2.	उच्चस्तरीय अनुवाद प्रशिक्षण	03 कार्यक्रम 03X20 प्रशिक्षार्थी = 60	21.05.2018 से 25.05.2018 तक 27.08.2018 से 31.08.2018 तक 26.11.2018 से 30.11.2018 तक	कोई परीक्षा नहीं	नई दिल्ली (मुख्यालय)
3.	पुनश्चर्या अनुवाद प्रशिक्षण	02 कार्यक्रम X04 केंद्र=08, 08X20 प्रशिक्षार्थी = 160 पहली छमाही, दूसरी छमाही	18.06.2018 से 22.06.2018 तक 10.12.2018 से 14.12.2018 तक	कोई परीक्षा नहीं	मुख्यालय, नई दिल्ली और अनुवाद प्रशिक्षण केंद्र मुंबई, बेंगलूर एवं कोलकाता ***
4.	5 दिवसीय संक्षिप्त अनुवाद प्रशिक्षण (आउटरीच)	16 कार्यक्रमX 25 प्रशिक्षार्थी = 400 (वर्ष में, मुख्यालय द्वारा-10, एवं तीनों केंद्रों द्वारा प्रत्येक छमाही में 01, कुल 10+3x2 = 16)	**पहली तिमाही** अप्रैल, 2018 से जून, 2018 तक **दूसरी तिमाही** जुलाई, 2018 से सितंबर, 2018 तक **तीसरी तिमाही** अक्तूबर, 2018 से दिसंबर, 2018 तक **चौथी तिमाही** जनवरी, 2019 से मार्च, 2019 तक	कोई परीक्षा नहीं	किसी भी कार्यालय / संगठन / नराकास की मांग पर भारत में कहीं भी

5.	विशेष तकनीकी अनुवाद प्रशिक्षण (इनहाउस/आउटरीच)	04 कार्यक्रम. 04x20 प्रशिक्षार्थी = 80	प्रत्येक तिमाही में एक प्रशिक्षण कार्यक्रम	कोई परीक्षा नहीं	ब्यूरो मुख्यालय द्वारा किसी भी कार्यालय / संगठन / नराकास की मांग पर भारत में कहीं भी

*** नवी मुंबई, बेंगलूर और कोलकाता केंद्र में आयोजित किए जाने वाले पुनश्चर्या अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम की तारीख के लिए कृपया संबंधित केंद्र से संपर्क करें।

टिप्पणी:

01. केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो द्वारा संचालित सभी अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम केंद्रीय सरकार के विभिन्न मंत्रालयों, विभागों, उपक्रमों,राष्ट्रीयकृत बैंकों एवं स्वायत्त निकायों में कार्य करने वाले हिंदी अधिकारियों/अनुवादकों तथा राजभाषा कार्य से जुड़े सभी अधिकारियों/कर्मचारियों के लिए सेवाकालीन अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम हैं। सभी कार्यक्रम निःशुल्क हैं। सभी कार्यक्रम सरकारी कार्मिकों के अनुवाद कौशल के विकास के लिए अनिवार्य हैं।
02. **प्रारंभिक अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम** में हिंदी अधिकारियों/ हिंदी अनुवादकों/ हिंदी सहायकों के अतिरिक्त, वे कर्मचारी भी प्रशिक्षण प्राप्त कर सकते हैं, जो अनुवाद कार्य या राजभाषा नीति के कार्यान्वयन से जुड़े हों और जिन्होंने स्नातक स्तर पर हिंदी-अंग्रेजी विषय पढ़े हों।
03. **संक्षिप्त अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम** का आयोजन कार्यालयों अथवा नराकास की मांग पर, प्रशिक्षार्थियों की उपलब्धता और कार्यालयों की सुविधा के अनुसार उनके कार्यालयों में जाकर किया जाता है। इस प्रशिक्षण कार्यक्रम में अनुवाद कार्य अथवा राजभाषा नीति के कार्यान्वयन से जुड़े अधिकारी/कर्मचारी भाग ले सकते हैं।
04. **उच्चस्तरीय अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम** हिंदी अधिकारियों/राजभाषा अधिकारियों तथा उनसे ऊपर के अधिकारियों के लिए आयोजित किए जाते हैं।
05. **पुनश्चर्या अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम** राजभाषा के कार्यान्वयन से जुड़े ऐसे कर्मचारियों और अनुवादकों के लिए आयोजित किए जाते हैं, जो ब्यूरो से त्रैमासिक/प्रारंभिक अनुवाद प्रशिक्षण प्राप्त कर चुके हैं।
06. **विशेष तकनीकी अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम** ब्यूरो मुख्यालय, नई दिल्ली द्वारा तथा ब्यूरो के मुंबई, बेंगलूर और कोलकाता स्थित अनुवाद प्रशिक्षण केंद्रों की पहल पर भारत में कहीं भी, किसी भी संगठन, प्रतिष्ठान, कार्यालय आदि में उनके वैज्ञानिकों,तकनीकविदों,इंजीनियरों, अन्य विशेषज्ञ अधिकारियों के लिए आयोजित किए जाते हैं।
07. वर्तमान में छात्रावास की व्यवस्था केवल नई दिल्ली में है। किंतु निकट भविष्य में बेंगलूर केंद्र पर यह व्यवस्था होने की संभावना है। भोजन तथा कार्यालय आने-जाने की व्यवस्था प्रशिक्षार्थी स्वय अपने स्तर पर करते हैं।
08. **संपर्क सूत्र:**

1.	उत्तरी क्षेत्र	निदेशक, केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो, पं. दीनदयाल अंत्योदय भवन, 8वीं मंजिल, बी-ब्लाक, केंद्रीय कार्यालय परिसर, लोदी रोड, नई दिल्ली-110003 दूरभाष: 011- 24362025, 24362151, 24362988, 24361734 फैक्स: 011- 24362988, 24362151, 24362025 ई मेल - dirctb-dol@nic.in, jdctb-dol@nic.in adtrainingctbdelhi@gmail.com	केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो का छात्रावास, क्वार्टर नं. 876 से 890, सेक्टर -7 पुष्प विहार (पुष्पा भवन के पास), नई दिल्ली - 110017 दूरभाष: 011-29562873

2.	पश्चिमी क्षेत्र	सहायक निदेशक/केंद्र प्रभारी, केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो, अनुवाद प्रशिक्षण केंद्र, केंद्रीय सदन, छठी मंजिल, सी.बी.डी.बेलापुर, नवी मुंबई - 400614 दूरभाष: 022-27572726 फैक्स: 022-27566902 . ई-मेल - admumctb-dol@nic.in	छात्रावास उपलब्ध नहीं है।
3.	दक्षिणी क्षेत्र	संयुक्त निदेशक / केंद्र प्रभारी, केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो, केंद्रीय सदन, पांचवां तल,"डी" विंग, कोरमंगला, बेंगलूर - 560034 दूरभाष/फैक्स: 080-25531946 ई-मेल-jdctb.bangalore@gmail.com adbangctb-dol@nic.in,	निकट भविष्य में छात्रावास की सुविधा उपलब्ध हो जाएगी ।
4.	पूर्वी और पूर्वोत्तर क्षेत्र	सहायक निदेशक / केंद्र प्रभारी, केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो, बालीगंज पार्क टावर्स, 10वां तल, 67-बी, बालीगंज सर्कुलर रोड, कोलकाता - 700019 दूरभाष: 033-22876799 फैक्स: 033-22876044 ई-मेल - adkolctb-dol@nic.in	छात्रावास उपलब्ध नहीं है।

2/2/18

(डॉ एस0एन0 सिंह)

निदेशक

फोन/फैक्सः- 011 - 24362025

मेल - dirctb-dol@nic.in